

Biatorbágyi

KÖRKÉP

XV. évfolyam 6. szám, 2025. július-augusztus



**ÜNNEPELT
A VÁROS**
*Hangulatok
a városünnepről*

**GÖDÖRBE ESETT
BERUHÁZÁS?**
*Vita a palánkok
árnyékában*

**A NYÁR EMLÉK LEGYEN,
NE TELJESÍTMÉNY!**
*Hogyan töltsék a diákok
a vakációt?*

VÖLGYHÍD TV

BIATORBÁGY

CÉLUNK
A KIEGYENSÚLYOZOTT TÁJÉKOZTATÁS,
A KÖZÖSSÉG ÉPÍTÉSE

 **YouTube** • mediakft.hu • info@vhtv.hu



FIGYELMÉBE AJÁNLJUK

Tisztelt Olvasó! A *Biatorbágyi Körkép* nyári, összevont számát tartja a kezében. A korábbi gyakorlattól eltérően ezúttal a júliust és az augusztust ötvöztük olvasnivaló tekintetében, ami annyit jelent, hogy 2025-ben augusztusban nem jelenik meg a lap. A következő *Körkép* tehát szeptemberben kerül föl a megszokott elektronikus felületekre, illetve landol a postaládákban.

Városünnep, 2025. Biatorbágyon az emberek sokasága szereti, igényli, várja ezt a nagyszabású közösségformáló, színes, szélesvásznú rendezvényt. Igen, vannak néhányan, akik szerint ez egy teljesen fölösleges program, nincs értelme, minek: hangos, zajos, sok pénzbe kerül. Lelkük rajta. Nyilván az ő véleményüket is tiszteletben kell tartani, de megérteni vajon meg kell?! A városünnep semmivel sem összehasonlítható hangulatát – miként azt szoktuk – ezúttal is képekben igyekszünk dokumentálni, egy printkiadvány lehetőségeihez és terjedelmi korlátaikhoz mérten.

Biatorbágy egyik sebhelye a máig meg nem épült kosárlabdacsarnok. Helyén egy nagy gödör, hiánya az iskolák testnevelésóráinak teret adó létesítmény meg maga az a sportág, amely a világ egyik népszerű labdajátéka. (A sportággal kapcsolatos elfoglaltságomat egykori személyes érintettségem indokolja – elnézést.) A város pert indított a beruházóval szemben, vizsgálóbizottság alakult a miértek megválaszolására. A bizottság a képviselő-testület elé tárta az ügyben tett magállapításait, és javaslatokat tett a grémiumnak a további lépésekre. *Híd* rovatunkban igyekeztünk körbejárni mindazt, ami pillanatnyilag tudnivaló kosárlabdacsarnok kálváriájában.

Mivel a nyár hónapjait éljük, igyekeztünk ehhez kapcsolódó témákat keresni, akár a *Miénk itt a tér*, akár a *Mozaik* rovatba. A kertápolás fogásairól a *Körképben* is többször publikál batorbágyi kertészmérnököt kértük föl: ismertesse azokat a tudnivalókat, amelyek hasznosak az otthoni kiskertekben.

Miként töltsék a vakáció hónapjait a diákok, hogy az élmény legyen, s ne az iskolai tanév kvázi meghosszabbítása? Erről is „értekezünk” a Batorbágyi Egészségfejlesztési Iroda segítségével, hasznos és megszívlelendő tanácsok közreadásával.

Van, aki ebben az évszakban nem szeret fröccsöt inni? Van, de nem baj, hiszen vélhetően az emberek sokasága szívesen partner e hungarikum élvezetében a forró nyári napokon. A fröccs több mint ötven fajtája – a (jó) bor és a szikvíz arányának és mennyiségének változtatásával – a magyar gasztronómia szerves része. A teljes paletta bemutatására nem törekszünk, de azért van miből válogatni a lap hasábjain! A fröccs ma már divatos ital, és nincs olyan magára valamit is adó vendéglátós, aki ne tudna szolgálni vendégeinek igazi szóдавizzel készült fröccsel.

KIRÁLY FERENC
felelős szerkesztő

IMPRESSZUM *Biatorbágyi Körkép*, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. *Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Batorbágyi Községi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság.*
Cím: 2051 Batorbágy, Baross G. u. 2/a. Ügyvezető: Kálmán Zsuzsanna.
Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@t-online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: hirdetes@vhtv.hu, 70/659-4655. Lapzárta: minden hónap 28-a.

TARTALOMJEGYZÉK

HÍD

3-9

Figyelmébe ajánljuk!
Akik Batorbágyért tettek
Felvidéki testvérkapcsolatok
Klubban a helyi vállalkozások
Bővül a pályatest
Gödörben a beruházás?
Közérdekű információk

ÜZENŐFÜZET

10

Lezárult a mentorprogramunk
Sikeres tanévzáró piknik
Határtalanul kirándultunk

MIÉNK ITT A TÉR

11-13

Kertápolás júliusban
Biatorbágy maradjon zöld település
Ne égess, komposztálj!
Díjnyertes borok a pünkösdi pincetúrán
Aki nem viszi el, azét elviszik

MOZAIK

14-21

A nyár emlék legyen, ne teljesítmény!
Szódat bele!
Egyedi élményt tartogató tanösvények
Fonyódi üdülési lehetőség
Azonosított gázlók
A mi viaduktunk – legenda és valóság
Gyerekeknek is, felnőtteknek is
Nagy nevek árnyékában: Juhász Gyula
Kilenc évtized bölcs tanúi

HÍREK

22-23

Új vezetők önkormányzati gazdasági
társaságok élén
Körkép a nyár után
A zavartalan nyári vízellátás érdekében
Álláslehetőség a polgármesteri hivatalban
Elsősegélynyújtásban az élén
Kincskereső játék a könyvtárban
Biatorbágyi alkotónapok
Nyereményjáték a JFMK szervezésében
Bővítette a nyitvatartási idejét
a hulladékgyűjtő udvar
Vass Károly körzeti megbízott elismerése
Biatorbágyi nyárzáró 2025
Az államalapítás ünnepe Batorbágyon
A JFMK kiemelt nyári programajánlója

PEZSGŐ

24-26

Ünnepelt a város

SPORTPERCEK

27

Hatodik helyen végzett
felnőttlabdarúgó-csapatunk
Győzelem az utolsó bajnokin



AKIK BIATORBÁGYÉRT TETTEK

Elismerések a városünnepen

A városünnep évről évre visszatérő programpontja, hogy az önkormányzat különféle díjakkal ismeri el azokat a biatorbágyi embereket, illetve szervezeteket, amelyek a maguk módján sokat tesznek a város szépítése, az emberi kapcsolatok ápolása, a társadalmi szerepvállalás terén. Idén a képviselő-testület döntésének értelmében hárman kaptak elismerést, amelyet Biatorbágy polgármestere, Kocsis József adott át ünnepi keretek között a nagyszínpadon. – A szerk. (Képek: Király Ferenc, Puskás Dávid)

Elsőként a **SZÉP PORTA BIATORBÁGYÉRT** díj átadására került sor, amelyet 2025-ben Tornyossy Csaba, a Csillag utca 8. szám alatti porta tulajdonosa vehetett át.

Részlet a laudációból: „A ház 1883-ban épült, eredetileg présház volt, a templom szőlőkertjéből vitték oda a szőlőt feldolgozni. Korábban sajtkészítő workshopnak és a Szarkafészek Borháznak is otthont adott, így számos helyi lakos szerezhetett kellemes élményt a ház belsejében is. A ház felújításánál Csaba különös gondot fordított arra, hogy a ház jellegét és báját megőrizze, erre szép példa a »Tiszta udvar, rendes ház« zománc tábla, a kültéri óra, a postaláda, a mázas cserép házszám.”



A **BIATORBÁGYÉRT** díj kitüntetettje Marlok Ferenc, a Biai Római Katolikus Egyházközség tagja.

Részlet a laudációból: „A Biai Szent Anna Karitatív Alapítvány elnökeként, testületi tagként, világi lekipásztorként több évtizede odaadó, lelkiismeretes szolgálattal támogatja, segíti az egyházközséget. Emellett ortopédműszerész-mesterként negyven éve segíti szenvedélyes hozzáállással, minőségi szakértelemmel a gerincferdüléssel küzdő gyermekek testi-lelki gyógyulását.”



Szintén **BIATORBÁGYÉRT** díjat kapott a „Fészek” Fogytékosok Nappali Ellátója.

Részlet a laudációból: „A »Fészek« Fogytékosok Nappali Ellátója több mint egy évtizede működik városunkban. A Fészek több mint negyven fogyatékkal élőknek nyújt mindennapi munkát, nappali ellátást és segítséget. Munkát és nappali ellátást olyan embereknek, akik máshol sokkal nehezebben tudnának ilyen környezetben dolgozni és értéket teremteni. A Fészek nem csak egy munkahely vagy nappali ellátó. A mindennapos fejlesztés, gyógytorna, zeneterápia, csoportos foglalkozások mellett óriási figyelmet fordítanak a fogyatékkal élők önállóságára nevelésével. A Fészek egy élő és lüktető közösség, a mindennapi munka mellett az éves táborozással, a kirándulásokkal és a szülői klubbal is az összetartozást erősíti.”



FELVIDÉKI TESTVÉRKAPCSOLATOK

Alistálon járt Biatorbágy

A biatorbágyi emberek, nem kevésbé a korábbi és a jelenlegi városvetés számára fontos értéket jelent településünk testvérvárosi kapcsolatainak az ápolása. Évtizedes együttműködés, a kultúra és a sport területén szervezett közös programok, hagyományok tisztelete és továbbadása – mindezek eredője-



ként jöttek létre olyan családi, baráti kötelékek, amelyek már megbont-hatatlanok, és erősítik a két település kohézióját. Igen, ennek az első számú letéteményesei mindenkor és minden esetben az emberek.

A közelmúltban, június 14-én Biatorbágy küldöttsége a csallóközi Alistálra látogatott, hogy részben viszonzozza a szlovákiai magyar település június 4-i, a nemzeti összetartozás napján tett látogatását Biatorbágyon, másrészt, hogy tiszteletét tegye az ideai alistáli falunapon.

A reggeli koszorúzáson Tüske Emil alpolgármester és Batka Maja önkormányzati képviselő helyezte el a megemlékezés virágait, majd következett a *FutAlista* emlékfutás. Kocsis József, Biatorbágy polgármestere köszöntötte Alistál lakóit és az alkalmából megrendezett programok valamennyi résztvevőjét, hangsúlyozva a két testvértelépülés jövőbeni együttműködésének fontosságát.



A művészeti fellépésektől kezdve (Alistáli Művészeti Alapiskola, nyugdíjasnépdalkör, néptánc csoport) egészen az esti EDDA Tribute Band-koncertig számos színes program várta a vendégeket.

KF



KLUBBAN A HELYI VÁLLALKOZÁSOK

A városban működő vállalkozások képviselői június 17-én a polgármesteri hivatalba voltak hivatalosak, hogy az önkormányzat kezdeményezésére megalakítsák a Biatorbágyért Menedzserklubot. A klub létrehozásának alapvető céljaként, a különböző vállalkozások együttműködésének eredőjeként Biatorbágy fejlődését foglalták meg, amelynek során a cégek a szolgáltatásaik révén az itt élőket segítik.

A klub egy szakmai platform. A vállalkozások azért is fontosak a település életében, mert az önkormányzat bevételeinek egy jelentős részét a helyi iparüzési adó révén ők adják. Természetesen az sem közömbös, hogy a helyben élőknek munkalehetőséget adnak, munkahelyeket teremtenek. Az önkormányzat feladata, hogy az emberek és a vállalkozások között platformot teremtsen az együttműködésben – hangsúlyozta Kiss Ádám, az önkormányzat közelmúltban kinevezett alpolgármestere.

A közös munka elindítása előtt az önkormányzat feltérképezte a helybéli vállalkozásokat: milyen kapcsolattartásban érdekeltek a várossal, a városvezetéssel.



Ennek eredményeként jött létre a személyes találkozó Biatorbágy lehetséges fejlődési területeinek meghatározása érdekében. A klubalakításon mintegy huszonöt cég képviseltette magát, s ez egyértelműen mutatja, hogy a rendszeres helyi fórum fontos lehet a vállalkozások számára.

KáeF



BŐVÜL A PÁLYATEST

Mit jelent Biatorbágnak az M1-es fejlesztése?

Lapunk ez évi áprilisi és májusi számában is foglalkoztunk az Magyar Koncessziós Infrastruktúra Fejlesztő Zrt. (MKIF Zrt.) által tervezett és végrehajtandó fejlesztéssel az M1-es autópályával kapcsolatban. Megírtuk, hogy az MKIF Zrt. tájékoztatása szerint 2025. június 10-től új forgalmi rend lép(ett) életbe az M1-es-M0-s csomópontban, mert néhány héten belül elkezdődik az M1-es bővítése, ami első lépésben az előkészítő munkálatokat érinti. Ezek szerint:

- Az M1-es autópálya főváros felé vezető oldaláról az M0-s keleti szektora felé vezető irányban kizárólag a külső, felújított sávon, egy sávon lehet majd közlekedni.
 - A Tópark felé a kihajtás továbbra is biztosított.
 - A kivitelezés teljes időszaka alatt Biatorbágnál nem lesz lehetőség az M1-es autópályára való felhajtásra a főváros felé.
 - Budapest irányába az autópályára felhajtás a Sasfészek-tó pihenőhelyen keresztül vagy az 1-es főúton, a bevásárlóközpontoknál található körforgalmon át lesz megoldható.
- Június 11-én lakossági fórum volt Biatorbágon, amelyen az MKIF Zrt. és a Duna Aszfalt Zrt. szakemberei ismertették a beruházás ütemezését és a forgalomtechnikai változásokat.



Az eseményen a lakosoktól érkező számos kérdés a közelmúltban tapasztalt torlódásokra, forgalmi dugókra irányult; sokakat érdekelt, mikor és hogyan javulhat a közlekedési helyzet a városban. Több Katalin-hegyi lakos is kérdéseket tett fel a már jelenleg zajló munkálatokkal kapcsolatban, amelyek sokakat érintenek a mindennapokban.

A városvezetés részéről Kocsis József polgármester több fontos kérdést és javaslatot fogalmazott meg az MKIF Zrt. számára a beruházás gördülékenyebb megvalósítása érdekében. Szimicsku László, a zrt. kommunikációs igazgatója elmondta, hogy a lakosságot érintő beruházással kapcsolatos összes információt azonnal átadják az önkormányzat részére annak érdekében, hogy a tájékoztatás folyamatos és naprakész legyen a Biatorbágyon élők számára.

A beruházás tekintetében releváns információ, hogy az M0-stól mintegy hatvan kilométeren keresztül kétszer két sávon sávelhúzás lesz. Először a biatorbágyiak szembesülnek a munkák kezdetével, a tervek szerint szeptember 1-jével, de sok munkafázissal már most is találkozhatnak a közlekedők. Biatorbágy a fejlesztések révén egy új

MKIF Zrt.
M1 Bővítési napló #13
(2025. június 17.)

Hidak átépítése. Legelső bővítési bejegyzésünkben írtunk arról, hogy több helyen is látni speciális gépeket a pálya mellett. Ekkor kezdődtek meg a próbacölöpözések.

A munkálatok azóta is folyamatosan zajlanak, hiszen több tucat hidat kell át- vagy teljesen újraépítenünk, mert a kibővített pálya, a 2 x 3 + leállósáv már nem fog elférni alattuk.

A próbacölöpözések arra szolgálnak, hogy ellenőrizhessük a talaj teherbírását az adott területeken. De nemcsak ezek, hanem további előkészítő folyamatok is zajlanak a pálya mellett, és esetenként akár már a belső elválasztósávban is számíthatunk munkálatokra.



csomópontot kap, illetve új, magasabb zajvédőfalak is létesülnek. Ezek összfelülete a mostani négyezer négyzetméterrel szemben mintegy harmincezer négyzetméter lesz.

2028. augusztus 31-ig három év van arra, hogy az M1-es autópályának az M0-s és Bicske közötti szakasza elkészüljön. Lényeges műszaki tartalom, hogy az aszfaltburkolat harminckét centiméteres

lesz, szemben a mostani húsz centiméterrel, így a zajterhelés is csökkenhet.

A lakossági fórumon elhangzott, felvetett legfontosabb témakörök: az emberek folyamatos tájékoztatása a beruházás során; a növényzet szükség szerinti irtása, majd pótlása; a zajvédelem kérdése; a Katalin-hegy elérhetősége. Kocsis József polgármester a fórumon azt hangsúlyozta,

hogy az önkormányzat mindennek előtt a lakosság tájékoztatásában vállalhat szerepet, ha az aktuális információkat megkapja a beruházótól, illetve a különböző szakmai szervezetek részéről is támogatott kétszer két sávra bővítést is szorgalmazza a döntéshozóknál az 1-es számú főút vonatkozásában.

KIRÁLY FERENC
Képek: MKIF Zrt.

GÖDÖRBEN A BERUHÁZÁS?

A Sándor-Metternich-kastély épülete mögötti területen épülő, azaz nem épülő kosárlabdacsarnok ügyével már több alkalommal foglalkoztunk a *Biatorbágyi Körképben*. Ismert, hogy a város korábbi képviselő-testülete 2014 óta támogatja az iskolai testnevelés céljait is szolgáló városi sportcsarnok (kosárlabdacsarnok) létesítését az említett területen. A beruházás érdekében az önkormányzat 2016-ban háromoldalú megállapodást kötött a Viadukt SE-vel és a Széchenyi Kosárlabda Akadémia Sportegyesület jogelődjével.

A képviselő-testület 2024 októberében a 243/2024. (X. 31.) számú határozatával ideiglenes vizsgálóbizottságot hozott létre a Sándor-Metternich-kastély mögé tervezett kosárlabdacsarnok beruházásának átfogó vizsgálatára. A bizottság feladata a projekt elhúzóda okainak feltárása, a beruházás előkészítési és végrehajtási folyamatainak értékelése, valamint a továbblépési lehetőségek meghatározása volt. Az ötfős ideiglenes bizottság a 2025. június 26-án megtartott képviselő-tes-

tületi ülésre benyújtotta a jelentését, amely dokumentálja a 2016 és 2025 közötti időszak eseményeit, a szereplők felsorolását, a hiányosságokat. A bizottság tíz alkalommal ülésezett, s meghallgatta az összes érintettet. „A jelentés alapján különösen aggasztó az építési engedély kérdése, a telekalakítás jogi és földhivatali szempontból nincs lezárva, nem készült el végleges és árazott, szakmailag elfogadott kiviteli terv, a projekt örökségvédelmi és építészeti jóváhagyásokat nem kapott, nem ismert, hogy a jelenlegi források fedezik-e a teljes kivitelezési költséget, az ellenőrzési és érdekérvényesítési mechanizmusok hiányosak voltak.” (Részlet a képviselő-testület 2025. június 26-án megtartott munkarend szerinti ülésére készített előterjesztésből)

A testület azonnali hatállyal elrendelte a projekt során eddig kifizetett önkormányzati önerő pénzügyi vizsgálatát és e körben a beruházó beszámoltatását, különös tekintettel a szerződésekben foglalt célokra. Határidő: 2025. augusztus 31. Íme, a határozat:



BIATORBÁGY VÁROS ÖNKORMÁNYZATA KÉPVISELŐ-TESTÜLETE 2025. JÚNIUS 26-ÁN MEGTARTOTT SOROS NYÍLT ÜLÉSÉNEK JEGYZŐKÖNYVÉBŐL

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 10 igen, 0 ellenszavazat, 0 tartózkodás mellett (10 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 170/2025. (VI. 26.) határozata a Sándor-Metternich-kastély kosárlabdacsarnok és tornaterem vizsgálóbizottsága zárójelentésének elfogadásáról és a beruházással kapcsolatos további intézkedésekről

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „Sándor-Metternich-kastély kosárlabdacsarnok és tornaterem vizsgálóbizottsága” által benyújtott zárójelentést, és a következő határozatot hozza:

1. Tudomásul veszi a vizsgálóbizottság által benyújtott, *Jelentés a biatorbágyi Sándor-Metternich-kastély bővítése kosárlabdacsarnokkal beruházás vizsgálatáról* című dokumentumot, és köszönetét fejezi ki a bizottság tagjainak munkájukért.
2. A képviselő-testület megállapítja, hogy a bizottság mandátuma a feladat teljesítésével lezárult, és a „Sándor-Metternich-kastély kosárlabdacsarnok és tornaterem vizsgálóbizottságát” 2025. június 26-i hatállyal megszünteti.
3. Elrendeli a projekt során eddig kifizetett önkormányzati önerő azonnali pénzügyi vizsgálatát 2025. augusztus 31-ig bezárólag és e körben a beruházó

beszámoltatását, különös tekintettel a szerződésekben foglalt célokra.

4. Elrendeli a beruházó felszólítását arra, hogy a projekt valósítsa meg, illetve mindent tegyen meg annak érdekében, hogy a támogatási összegektől Biatorbágy városa ne essen el.
5. Javasolja a korábban indított jogi eljárás fenntartása mellett egyéb jogi eljárások megindítását független jogi szakértő bevonásával annak érdekében, hogy a további jogi eljárások lehetőségét megvizsgálja.
6. Felkéri a polgármestert és a főépítést, hogy a fentiekkel párhuzamosan vizsgálja meg az alábbiak lehetőségét annak érdekében, hogy a kitűzött cél esetlegesen más módon valósuljon meg, ha az eredeti beruházás megvalósítása nem lehetséges, vagy a jogérvényesítés nem vezet eredményre, úgy
 - az eredeti helyszínen: könnyűszerkezetes, négy évszakos sportlétesítmény kialakítása – kültéri sportpark létesítése –, a Sándor-kastély kertjének helyreállítása valósuljon meg;
 - az eredeti helyszín rendezése mellett a beruházó költségére, illetve a támogatás megtartása mellett.
7. Felkéri a Széchenyi Kosárlabda Akadémiát, hogy 2025. augusztus 31-ig nyilatkozzon a projekt eredeti megvalósíthatóságáról, mely nyilatkozatnak legyen mellékelte az építési engedélyezési tervcsomag, a végleges kiviteli tervcsomag, az érvényes építési engedély, az árazott költségvetés, fedezetigazolás és a hosszabbítási kérelem elbírálási határozata.

Jelenleg tehát így áll – szó szerint – a kosárlabdacsarnok-projekt. Úgy tűnik, hogy az építetű, a Széchenyi Kosárlabda Akadémia Sportegyesület már több faultot is összeszedett. A labda vélhetően pattog tovább, folytatása következik!

Biatorbágyi Körkép

(A vizsgálóbizottság teljes anyaga megtalálható a város honlapján a testületi előterjesztés mellékletében.)



A csarnok látványterve

KÖZÉRDEKŰ INFORMÁCIÓK

HÁZIORVOSOK

I. sz. háziorvosi rendelő

Dr. Vajer Péter
Táncsics Mihály u. 1.
Telefon: 23/311-424
Mobil: 30/508-6190 (rendelési időben hívható)
E-mail: biatros2@gmail.com

II. sz. háziorvosi rendelő

Dr. Csikós Márton András
Táncsics Mihály u. 1.
Telefon: 70/706-7119
E-mail: haziorvosirendelo.2sz@gmail.com

III. sz. háziorvosi rendelő

Dr. Molnár Bálint
Szabadság u. 8.
Telefon: 23/311-076
E-mail: ekozret@gmail.com

IV. sz. háziorvosi rendelő

Dr. Pataki Ágoston Dániel
Szabadság u. 8.
Telefon: 23/311-077
E-mail: bia4kozret@gmail.com

V. sz. háziorvosi rendelő

Dr. Szélvári Ágnes
Táncsics u. 1.
Telefon: 23/311-424
Mobil: 30/508-6190 (rendelési időben hívható)
E-mail: biatros2@gmail.com

VI. számú háziorvosi rendelő

Dr. Láng Júlia
Táncsics Mihály u. 1.
Telefon: 23/311-424
Mobil: 30/508-6190 (rendelési időben hívható)
E-mail: biatros2@gmail.com

HÁZI GYERMEKORVOSOK

I. sz. gyermekorvosi rendelő

Dr. Juhász Zsuzsanna
Baross Gábor utca 13.
Telefon: 23/310-164, 20/935-5385
E-mail: drjuhaszszs@freemail.hu
Honlap: Juhaszszsuzsa.hu

II. sz. gyermekorvosi rendelő

Dr. Száray Eszter
Petőfi Sándor utca 39.
Telefon: 23/313-023, 30/921-0209
Honlap: Doktorasztter.hu

III. sz. gyermekorvosi rendelő

Dr. Száray Eszter (helyettesítéssel)
Petőfi Sándor utca 39.
Telefon: 23/313-023, 30/921-0209
Honlap: Doktorasztter.hu

Gyermekorvosi ügyelet

Érd, Szabadság tér 9.
Hétköznapokon 16–22, hétvégén és ünnepnapokon 8–22 óra között
Telefon: 23/365-770

SÜRGŐSSÉGI BETEGELLÁTÁS

Bejárat az egészségház mögötti parkolóból.
Telefon: 30/113-6705
Elérhető hétfőtől péntekig 8.00–16.00 óra között, egyéb időszakban hívják a 1830-as telefonszámot!

VÉDŐNŐI SZOLGÁLAT

Vasút utca 12.

I. sz. védőnői körzet

Balogh Szonja
Telefon: 30/337-4791
E-mail: vedono-balogh.szonja@janoskorhaz.hu

II. sz. védőnői körzet

Ficsorné Schláffer Ágnes
Telefon: 30/697-4099
E-mail: vedono-kovacs.nora@janoskorhaz.hu

III. sz. védőnői körzet

Paksy Bernadett és Somkerné Simon Judit
Telefon: 30/697-4097 és 30/337-4784
E-mail: vedono-paksy.bernadett@janoskorhaz.hu és vedono-simon.judit@janoskorhaz.hu

IV. sz. védőnői körzet

Somkerné Simon Judit
Telefon: 30/337-4784
E-mail: vedono-simon.judit@janoskorhaz.hu

V. sz. védőnői körzet

Kovács Nóra
Telefon: 30/697-4093
E-mail: vedono-kovacs.nora@janoskorhaz.hu

VI. sz. védőnői körzet

Ficsorné Schláffer Ágnes
Telefon: 30/697-4099
E-mail: vedono-schlaffer.agnes@janoskorhaz.hu

VIII. sz. védőnői körzet

Kovács Nóra és Balogh Szonja
Telefon: 30/697-4093 és 06-30-337-4791
E-mail: vedono-kovacs.nora@janoskorhaz.hu és vedono-balogh.szonja@janoskorhaz.hu

IX. sz. védőnői körzet

Paksy Bernadett
Telefon: 30/697-4097
E-mail: vedono-paksy.bernadett@janoskorhaz.hu

GYÓGYSZERTÁRAK

Aranykereszt Patika

Szabadság u. 14.
Telefon: 23/310-173
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8–18, szombaton 8–12 óra között

Szent Erzsébet Patika

Ybl sétány 2. Telefon: 23/310-951
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8–18, szombaton 8–12 óra között

Forrás Gyógyszertár

Fő u. 63.
Telefon: 23/530-314
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8–20, szombaton 8–14 óra között

FOGORVOSOK

I. sz. fogorvosi körzet

Dr. Faragó Judit (helyettesítéssel)
Szabadság utca 8.
Telefon: 23/310-163

II. sz. fogorvosi körzet

Dr. Szentkereszty Leonóra
Szabadság utca 8.
Telefon: 23/310-163, mobil: 30/486-4013

III. sz. fogorvosi körzet

Horváthné dr. Tráger Orsolya
Mester utca 2. Telefon: 70/551-1794

Fogorvosi ügyelet

Budapest, Szentkirályi utca 40.
Telefon: 1/317-6600

BIATORBÁGYI CSALÁDSEGÍTŐ ÉS GYERMEKJÓLÉTI SZOLGÁLAT

2051 Biatorbágy, Szabadság út 24.
Telefon: 23/ 319-265, 30/337-4778
E-mail: csaladsegito@biatorbagy.hu
Facebook: Facebook.com/Biatorbagyi.Csaladsegito

BIATORBÁGYI KÖRZETI MEGBÍZOTT

Körzeti megbízotti iroda címe: 2051 Biatorbágy, Nagy utca 48.

Pénzes László c. r. ftzls:

Telefon: 30/868-4561
E-mail: penzes_l@pest.police.hu

BIATORBÁGYI POLGÁRŐRSÉG ÉS ÖNKÉNTES TŰZOLTÓ EGYESÜLET

Telephely, levelezési cím: 2051 Biatorbágy, Nagy utca 48.
Telefon: 30/269-3107, 23/311-113
E-mail: penzes.police@gmail.com

ÁLLATORVOSOK

ViaVet Állatgyógyászati Centrum

Csodaszarvas. u. 7-
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8–20; szombaton 9–12 óra között

Dr. Soós Ferenc

Gábor Áron u. 1.
Nyitvatartás: hétfőn 9–11 és 13–18; kedden, szerdán és csütörtökön 8–15; pénteken 9–11 és 16–18; szombaton 9–11 óra között.

Arivet kisállatrendelő, dr. Demjén Zsófia

Szily Kálmán u. 8.
Nyitvatartás: hétfőn, szerdán és pénteken 16–19; kedden és csütörtökön 9–12 és 15–18; szombaton 9–12 óra között

GYEPMESTER

Tuncsik József

Telefon: 20/972-8231

HULLADÉKKEZELÉS

Depónia Nonprofit Kft.

Telefon: 22/507-419
E-mail: ugyfel@deponia.hu, szallitas@deponia.hu
Honlap: Deponia.hu

POLGÁRMESTERI FOGADÓNAP

Minden héten szerdán 9–12 óra között.

ALPOLGÁRMESTERI FOGADÓNAP

Minden héten szerdán 9–12 óra között.

JEGYZŐI FOGADÓNAP

Minden héten szerdán 8–12 óra között.

Bejelentkezés a Biatorbagy.hu oldalon található elérhetőségeken.

LEZÁRULT A MENTORPROGRAMUNK

Véget ért idei mentorprogramunk, amelynek zárásaként diákjaink bemutatták az általuk kidolgozott projekteket. A két projekt egyikeben a fenntarthatóság, a másikban pedig a pénzügyi adatok elemzése került középpontba. Tanulóink adatsorokat vizsgáltak és elemeztek, hogy következtetéseket vonjanak le a Tesco működésére vonatkozóan.

A program során a Tesco Magyarország szakemberei nyújtottak szakmai támogatást – ezúton is köszönjük értékes segítségüket!

BIT Facebook



Biatorbágyi Általános Iskola és Magyar-Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola

HATÁRTALANUL KIRÁNDULTUNK

Iskolánk 7. évfolyamos tanulói az előző évekhez hasonlóan a *Határtalanul* program keretében kiránduláson vettek részt június elején Szerbiában és Romániában.

A palicsi iskolában szeretettel fogadtak bennünket, ellátogattunk az állatkertbe, és sétáltunk a csodálatos Palicsi-tó partján. Szabadkán megtekintettük Európa második legnagyobb zsinagógáját. A belvárosban sétálva a városházát is útba ejtettük, a díszterem látványa mindannyiunkat elvarázsolt.

Péterváradon leereszkedtünk a kazamatákba. A Kalemegdán parkban három várkapun átkelve jutottunk Nándorfehérvár várába. A diadal történetének felidézése után főhajtással és koszorúzással tiszteltünk a várban található emléknél. Látogatást tettünk a Zsigmond királyunk által is ostromolt várban, Galambócon, majd hajóról megcsodálhattuk a gróf Széchenyi István kezdeményezésére szabályozott Kis- és Nagy-Kazán-szoros lélegzetelállító szépségét. Programunk egy temesvári városnézéssel zárult.

A 7-es osztályfőnökök



SIKERES TANÉVZÁRÓ PIKNIK

Közösen ünnepeltük meg az év végét egy vidám, tartalmas délutánon, amely alkalmon minden a közösségről szólt. Volt étel, ital, bogrács, sport, projekt- és osztálybemutatók, valamint meghatározó és elismerő díjátadók – tanárainkat és diákjainkat jutalmaztuk kiemelkedő munkájukért.

BIT Facebook



KERTÁPOLÁS JÚLIUSBAN

Július hónap neve a székely-magyar naptár szerint áldás hava, utalva az életet jelentő búzaszemek áldására, hiszen a legtöbb helyen július 2-án, Sarlós Boldogasszony napján kezdődött meg az aratás, és ebben a hónapban eldőlt, hogy egy évig mennyi kenyér kerül az asztalra.

Búzát ugyan a kiskertekben nagyon ritka esetben aratunk, de a zöldségfélék közül ilyenkor már sor kerül a fejes saláták, a zöldborsó a karalábé, a retek, a tavaszi spenót, zöldhagyma, burgonya betakarítására. Ezeknek a növényeknek a helyére másodveteményként a következő zöldségfélék magjait vethetjük még el július végéig: rövid tenyészidejű fejes káposzták, brokkoli, karfiol, leveles kel, póréhagyma, zöldbab, cékla, cukkini, mángold, paszternák, rövid tenyészidejű sárgarépa fajták. Ilyenkor szüreteljünk először a mentákat, citromfűvet, tárkonyt. A teljes növényt vágjuk a föld színéig. Szellős, napfénytől védett helyen kis csokrokban felfüggesztjük, vagy tiszta vásznon, esetleg papíron szétterítve szárítjuk. Száradás után lemorzsoljuk, megtisztítjuk a vastagabb szárrészekről, és papírtasakba vagy üvegbe töltjük. A frissen vágott tárkonyból készíthetünk tárkonyecetet is.

Júliusban már szüretelhetjük a paradicsomokat, paprikákat, uborkát, cukkinit, főzőtököt. A paradicsomtövek alsó leveleit körülbelül húsz centiméteres szakaszon érdemes leszedni. Paradicsomnál gyakrabban, de paprikánál, cukkini-



nél is előfordul, hogy a termés vége megbarnul, beszárad. Ezt a jelenséget kalciumhiány okozza, megelőzhetjük kalciumtartalmú lombtrágya kipróbálásával. A zöldségkert kártevői közül gondot okozhatnak a levéltetvek, káposztabolhák, poloskák és a leveleket, terméseket fogyasztó hernyók. Levéltetvek ellen védekezhetünk házi készítésű csalánáztatmánnyal is, de a kereskedelembe is lehet kapni csalánkivonatos készítményeket. Tetvek ellen hatékonyak még a narancsolaj és a nem olajalapú készítmények, amelyek a káposztabolhákat és a poloskák fiatalkori alakjait is jelentősen gyérítik. Hernyók ellen is lehet kapni hatékony, biokertészetben is alkalmazható, baktériumtartalmú szereket.

Nagyon fontos ápolási munka az öntözés. Víztakarékoság miatt is célszerű, de a növények is sokkal jobban érzik magukat, ha takarjuk a talajt. Alkalmas erre a célra a levágott, megszáritott fű vagy szalma.

A takarás késlelteti a talajnedvesség elpárolgását, a talajfelszín túlhevülését. Ha a déli órákban meztől végigsétálunk a veteményeskertben, kapkodhatjuk a lábunkat, bizony az ember számára is elviselhetetlen a forróság. Képzeliük el, milyen „érzés” lehet a növények finom gyökereinek! Tekintsünk a talajra élőlényként, amellyel egységben léteznek a növények. Talajtakarással, a talajban élő, szemmel nem látható, a növényekkel szimbiózisban élő rengeteg baktérium, gomba életfeltételeinek javításával is növeljük a talaj termékenységét, tápláljuk a növényeinket.

A nagy nyári forróságban gondolkunk a madarakra is. Ha van madár-ítató a kertünkben, nem szorulnak rá, hogy lédús gyümölcsöink csipegetésével enyhítsék szomjukat. Ha jól érzik magukat nálunk, nagyon sok kártevő rovar összeszedégetésével segítenek nekünk.

**UJVÁRI GABRIELLA
kertészmérnök**



BIATORBÁGY MARADJON ZÖLD TELEPÜLÉS

Egy település közterületein élő fák állapota minden felelős önkormányzat számára fontos, figyelmet érdemlő kérdés. Biatorbágy önkormányzata a közelmúltban szakemberek kezébe adta a fák kezelésének, ápolásának munkáját. Fészkelési időszakot is élünk, ezért még hangsúlyosabb a feladat.

A kármegállapítás, kárfelszámolás mellett az esetleges baleset-elhárítás is fókuszba kerül. A gondozás elsődleges célja, hogy a fák hosszú távon egészségesek maradjanak, így szolgálva a város lakóközösségét, Biatorbágy levegőjének javítását.

A szakemberek nem csonkolják a fákat, azonban a lombkorona átvizsgálását követően a száraz ágakat eltávolítják a törzsről, és kezelik a növény sebeit. A munkák városszerte folyamatosak, mert Biatorbágy-nak zöldnek kell maradnia.

KIRÁLY



A légszennyező anyagok egy részét a fák és más növények levelei szűrik ki a levegőből. A parányi porszemcsék (a hozzájuk tapadó káros anyagokkal együtt) leülepednek a leveleken, aztán ha jön az eső, a víz lemossa ezt a réteget, majd az élő szűrő újra működésbe lép. Egyes becslések szerint egy ötvenéves fa egy év alatt 405 kilogramm szennyezést képes kiszűrni.

Radó Dezső, a Főkert Nonprofit Zrt. és a magyar környezetvédelem emblemikus alakja úgy becsülte, hogy egy ötvenéves fa egy vegetációs ciklus alatt 68,75 kilogramm szén-dioxidot köt meg, illetve ötven kilogramm oxigént termel, amely mennyiség megegyezik egy ember egyéves oxigénszükségletével.

A fák a városi zajok csökkentésében is szerepet játszanak, ami szintén nagy segítség, mivel öt európai lakos közül legalább egy az egészségre káros mértékűnek tekinthető zajszennyezésben él.

NE ÉGESS, KOMPOSZTÁLJ!

Komposztálók versenye indul szépség, praktikum és okos kategóriákban. Nyerhetsz, és ezzel Biatorbágy és a Földünk is nyer. A te kerted, a te földed és a mi bolygónk! A te tüzed, füstöd, de a mi levegőnk! Ha figyelsz, s gondos vagy, gyermeked, unokád, közösséged lesz egészségesebb.

A komposztálókra az említett kategóriákban két fotót és egy rövid leírást várunk szeptember 13-ig a hatar.agnes@biatorbagy.hu e-mail-címre vagy személyesen a polgármesteri hivatal (Biatorbágy, Baross G. u 2/a) ügyfélszolgálatán, borítékban.

Eredményhirdetés az október eleji komposztünnepen. Az eseményről a következő lapszámban, illetve a biatorbagy.hu és az [Otthonunk Biatorbágy](https://www.facebook.com/OtthonunkBiatorbagy) Facebook-oldalon írunk bővebben.

BK



DÍJNYERTES BOROK A PÜNKÖSDI PINCETÚRÁN

Pümkösd szombatján ismét kinyitottak az Ürge-hegy pincéi. Öt pincegazda várta a vendégeket egy pohár borra és finom harapnivalóra.

A borkostoláshoz tartalmas ételek tartoznak, így a déli harangszó után a Lipka-pincénél üstben készült székelykáposzta és – a vegetáriánusokra is gondolva – zöld-sés ragu ebédrel várták a látogatókat. A Rigó-pince és Borház kemencében sült húsokat, pörköltet, kenyérlángost és rétest kínált, a Kolláth-pince debreceni kolbász-szal készült. A borkorcsolyák mellett az Óvári- és a Kecskés-pincében is koccinthatnak a látogatók.

A kistérségi borversenyen valamennyi ürge-hegyi borász szép eredménnyel szerepelt, a pümkösi bortúra jó lehetőség volt a díjnyertes borok bemutatására. A finom falatok mellett kellemes nedűket kóstolhattunk valamennyi pincében: aranyérmes szürkebarátot, cabernet franc-t és zenitet, valamint kékfrankos és zweigelt rozét.

Egyesületünk, a Bia-Veritas mindenkit invitál a következő *Nyitott pincék* napjára, és szívesen ajánlja a novemberi 8-i Márton-napi túrát, egy kellemes ürge-hegyi kirándulással egybekötve.

LIPKA TÍMEA



AKI NEM VISZI EL, AZÉT ELVISZIK

Az üzemképtelen járműveket az önkormányzat elszállíttatja

Biatorbágyon egyre több problémát okoznak a közterületeken hátrahagyott üzemképtelen gépjárművek. Az ilyen járművek hibájuk, sérülésük, elhelyezkedésük révén balesetet okozhatnak, a közbiztonságra veszélyesek lehetnek. Tárolásuk kizárólag a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekben foglaltak szerint lehetséges.

A közterületeken hagyott üzemképtelen járművek nem parkolnak! Rájuk nem a KRESZ szabályai, hanem az önkormányzat rendelete vonatkozik.

Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 16/2025. (V. 30.) számú, 2025. 05. 30. napján elfogadott, az önkormányzat tulajdonában álló közterületek használatáról szóló rendelete szerint üzemképtelen a jármű, ha

- a KRESZ 56. § (1) bekezdése szerinti műszaki hibás;
- a hatósági jelzése hiányzik, vagy engedélye lejárt;
- a hatósági nyilvántartásban vagy a forgalmi engedélyben szereplő műszaki vizsga érvényességi ideje lejárt;
- ideiglenesen vagy véglegesen kivonták a forgalomból.

Legfeljebb tíz napig lehet közterületen engedély nélkül üzemképtelen járművet tárolni. Ezután a közterület-felügyelet – a tulajdonos költségére – eltávolíthatja a járművet. Az elszállítás és a tárolás díját az önkormányzat később adók módjára behajthatja.

Az üzemképtelen gépjármű esetében az önkormányzati rendszet munkatársai a járművön értesítést helyeznek el, amely tartalmazza az eltávolítással kapcsolatos tájékoztatást. Amennyiben indokolt, dönthetnek a jármű azonnali elszállításáról.

A közösségi együttélés alapvető szabályairól, valamint ezek megsértésének és elmulasztásának jogkövetkezményeiről szóló új önkormányzati rendelet – 17/2025. (V. 30.) Ör. – alapján az önkormány-



zati rendszet munkatársai megbírsághatják azt, aki a közterületek használatáról szóló önkormányzati rendeletben foglalt szabályoktól eltérően üzemképtelen járművet engedély nélkül vagy az engedélytől eltérő módon tárol. A jogsértőkkel szemben tízezer forinttól ötvenezer forintig terjedő helyszíni bírság vagy közigazgatási bírság szabható ki, amelynek az összege természetes személy esetén kétszáz ezer forintig, jogi személy és jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet esetén pedig kétfélmillió forintig terjedhet.

BK

A NYÁR EMLÉK LEGYEN, NE TELJESÍTMÉNY!

A nyári iskolai szünet legfontosabb célja a feltöltődés. Az iskolás gyerekek (legyenek akár kisiskolások vagy kamaszok) egész évben teljesítenek, tanórákon ülnek, felelnek, vizsgáznak, és sokszor nagy elvárásoknak próbálnak megfelelni. A nyár nem a több tanulásra van, hanem arra, hogy a gyerek valóban gyerek lehessen: játsszon, nevéssen, mozogjon. Felfedezze, mi érdekli valójában. Nyáron ne időre, elvárásra, szabályra kelljen reagálnia. És ami talán a legfontosabb: kapcsolódhasson önmagához és másokhoz.

MI KELL A JÓL ELTÖLTÖTT NYÁRI SZÜNETHEZ?

- Pihenés: elég alvás, semmittevés, „csak úgy” létezés, ne legyen minden nap túltervezve.
- Szabad játék és kreativitás: az unatkozás kreativitást szül! (Nem baj, ha nincs mindig program.) Kézműveskedés, rajzolás, olvasás, építés, szerepjáték.
- Mozgás és természet: kirándulás, biciklizés, vízpart, fák, friss levegő. Fontos a testmozgás, mert segíti a lelki egészséget is.
- Kapcsolódások: családi élmények, közös programok – ezekből emlékek lesznek. Barátokkal való együttlét, közösségi élmények.
- Könnyed tanulás: ha egy-egy tantárgyból lemaradás van, azt nyugodt tempóban lehet pótolni. A legjobb



A nyári iskolai szünet egyik programja, amikor a gyerekek táborba megy. Az összepakolás itt nehezített pálya, hiszen nem szeretnénk, ha szemünk fénye a hétvégén ugyanabban a zokniban jönne haza, amelyikben elment itthonról.

Öt tipp a nyári tábor előtti bepakoláshoz

1. Írjunk listát. Általában a tábori tájékoztatóban van erre vonatkozó javaslat. Nézzük át közösen ezt a listát, menjünk végig a tábori programokon, nézzük meg, milyen idő várható a tábor idejére. Mindez segít abban, hogy milyen ruhára, cipőre lesz szükség.
2. Beszéljük meg, hogy mit szeretne még magával vinni a gyerek: kispárna, könyv, játék. Hívjuk fel a figyelmét, hogy a táskáját neki kell vinnie, ne legyen túl nehéz.
3. Szedjük össze a holmikat a lista alapján.
4. Csoportosítsuk a ruhákat. Legyenek külön a pólók, a fehérnemű, a nadrág/szoknya. Ilyenkor általában kiderül, hogy túl sok cuccot írtunk össze. Itt az idő szűkíteni a listát.
5. Pakoljunk be a gyerekekkel közösen. Így a gyerekek tudni fogja egyedül is, mit hol talál – vagy nem. De legalább megpróbáltuk.

- módszer az olvasás, játékos tanulás, felfedezés (például múzeum, interaktív kiállítás).
- Beszélgetések: a nyár jó alkalom arra, hogy legyenek mélyebb, nyugodtabb beszélgetések a gyerekek és a szülő között – nemcsak a házi feladatokról, hanem érzésekről, vágyakról, tervekről is.

AMIT ÉRDEMES KERÜLNI

- Túl sok szervezett program: ha minden héten tábor van, nincs ideje csak „lenni” a gyerekeknek.
- Kötelező, unalmas tanulás: ne az évközi iskolai nyomás legyen újraélesztve.
- Digitális túlterhelés: legyen képernyő, de ne egész nap! Fontos a mérték.

ÖSSZEGEZVE

Legyen a nyár emlék, de semmiképpen se teljesítmény. A gyerekek nem arra fognak emlékezni, hogy hány oldalt töltöttek ki a munkafüzetben, hanem arra, amikor együtt süttöttek palacsintát, vízcisatáztak a barátaikkal, vagy esténként meséltek egymásnak.

Minden kis- és nagydiáknak jó pihenést, maradandó élményeket, szép nyarat kívánunk!

Budakeszi Járás Egészségfejlesztési Iroda

SZÓDÁT BELE!

Fröccskódex mindenki egészségére

Még javában tart a nyár, s a melegben az egyik nagyszerű frissítő ital kétségtelenül a jéghideg fröccs, amely egyben hungarikum is. Lényege nem is annyira a bor minősége (persze rossz borból csak rossz fröccs készíthető) vagy a szikvíz szén-dioxid-tartalma, sokkal inkább a bor és a szóda keverési aránya, amelyet nagyszerűen fejeznek ki a fröccsnevek. Bennük tetten érhető a magyaros ironia.

KEVERÉSI ARÁNYOK

KISFRÖCCS vagy „FÜTTY”	1 dl bor + 1 dl szóda	József Attila szerint egy „füttre” lehetett meginni.
NAGYFRÖCCS, „HAJTÁS VAGY HÚZÁS”	2 dl bor + 1 dl szóda	Móra Ferenc szerint egy hajtásra vagy húzásra lehetett meginni.
Fordítottja a HOSSZÚLÉPÉS	1 dl bor + 2 dl szóda	
HÁZMESTER	3 dl bor + 2 dl szóda	
Fordítottja a VICEHÁZMESTER	2 dl bor + 3 dl szóda	
HÁZIÚR	4 dl bor + 1 dl szóda	
ALBÉRLŐ	1 dl bor + 4 dl szóda	
KRÚDY-FRÖCCS	9 dl bor + 1 dl szóda	Az író szerint ilyen arányban a víz „megnevetteti” a bort.
SÓHER FRÖCCS vagy TÁVOLUGRÁS	1 dl bor + 9 dl szóda	Ízesítőnek.
MAGYAR-ANGOL	6 dl bor + 3 dl szóda	
CSATOS	1 l bor + ½ l szóda	Az elnevezés a régi kristályvizes üvegekre utal.
MAFLA	½ l bor + ½ l szóda	
LÁMPÁS	1 ½ l bor + ½ l szóda	Aki ezt mind megitta, lámpással kereshette a józanságát.
KASS vagy TISZA-FRÖCCS	vörösbor pezsgővel	Szegedi találmány.
ÚJHÁZY-FRÖCCS	szóda helyett kovászos uborka leve bármelyik variációhoz	Állítólag így több bort lehetett büntetlenül meginni, mert a kovászos uborka leve közömbösíti az alkoholt.
SZÍNÉSZFRÖCCS	2 dl szóda és az is „langyosan”	Igen szegény ital.
MATRÓZFRÖCCS	1 korsó sör mellé ½ dl rum	
POSTÁSFÖCCS	dupla fekete rummal	

A fröccsetikában szentírás, hogy borba ásványvizet nem töltünk, csak friss, szűrös szikvizet. Aki vizet tölt a borba, vagy jégkockát dob bele, egyéb galádságra is képes – tartják.

KéeF



EGYEDI ÉLMÉNYT TARTOGATÓ TANÖSVÉNYEK

A tanösvény szó hallatán a legtöbben kisgyerekes családi programra gondolnak, holott az ilyen tematikus ösvények sok esetben a felnőtteknek is izgalmas túraélményt tartogatnak. Válogatás-csokrunkba a Bakonytól a Bükkig szerepelnek tanösvénytippek, amelyek múltat feltáró sziklákat, színpompás növényritkaságokat, csodás panorámákat is bemutatnak.

A BAKONY ELDUGOTT SZIKLAKERTJÉBEN

Az Öreg-Bakony egy félreeső szegletében, a Zircről mindössze három kilométer távolságra fekvő Eperjes-hegyen vadregényes környezetben, illetve egyedülálló földtörténeti értékekre bukkanunk. Ennek a Zirci-medence déli határán elterülő, a környezetéből alig kiemelkedő, ámbár 489 méteres hegynak a teljes körű felfedezésére egy kanyargós tanösvény nyújt segítséget, amelyet a 82-es főútról vagy a hegy keleti lábánál fekvő Olaszfaluból érhetünk el.

A négy kilométer hosszú túra során ősi élőlények nyomait rejtő kőzetek, látványos ördögszántások, egy nagyszerű sziklafal és panorámas mezők várják a kirándulókat.

A rövidkének tűnő táv csalóka lehet, ugyanis a kövek tanulmányozásával könnyen egész napos programot élhetünk át.

VIRÁGPOMPA ÉS PANORÁMA A HARASZT-HEGYEN

A Vértes déli, dolomitsziklás peremvidéke páratlan szubmediterrán környezetet tár elénk. A haraszt-hegyi tanösvényen járva megismerhetjük e környezet látványos és védett növényritkaságait, melyek leginkább tavaszi tarka pompájával hívogatják a táj felfedezőit. Azt gondolnánk, hogy a mindössze három és fél kilométer hosszú körtúrát egy szűk óra alatt végigjárjuk, ám ha kellőképpen belevetettük magunkat a felfedezőútba, akár fél napot is könnyen eltölthetünk. A nyolc állomást érintő,

zöld tölgyfalevéllal jelzett út Csákvár határából indul, és hol erdőben, hol kopár sziklákon vezető ösvényen fedi fel előttünk a dolomitszirtek gazdag forma- és növényvilágát, továbbá a lenyűgöző panorámát.

A SOKSZÍNŰ STRÁZSA-HEGY

A Pilis legnyugatibb magaslata a mindössze kétszázharminchárom méteres Kis-Strázsa-hegy, amelyet természeti kincsei és történelmet őrző nyomai tesznek izgalmas túracélponttá. Az inkább dombot, semmint hegyet Esztergom-Kertváros határában, az Esztergomot Doroggal összekötő 117-es főút mentén találjuk.

Nevéhez hűen a tetején messziről látszó ór- vagy világítótoronyra emlékeztető épület áll, amely napjainkban pompás panorámát nyújtó

(időszakosan működő) kilátóként üzemel. A Kis-Strázsa-hegy és környezete a botanikai ritkaságai miatt fokozottan védett természetvédelmi terület: ezt mutatja be a hegy lábától, még pontosabban a nemzeti park erdei iskolájától, a Kökörcsin Házától induló, mindössze ezerhétszáz méter hosszú tanösvény, ugyanakkor a hegy felfedezői akaratlanul is találkoznak a hely történelmi nyomaival.

BÖRZSÖNYI ÉLMÉNYCSOKOR DIÓSJENŐ HATÁRÁBAN

A Börzsöny keleti hegy lábán fekvő Diósjenői Erdei Szabadidőparktól induló tanösvény kevesebb mint hat kilométeres távja és háromszáz méter szintemelkedése miatt ideális választás könnyű családi túrának. A sokrétű látnivalókat felvonultató túraösvényen megismerkedhetünk az erdő növényvilágával, geológiai és helytörténeti érdekességeivel, a Závóz-nyereg panorámájával, megcsodálhatjuk a vizes élőhelyé avanzsált „jenői” bombatölcséreket, a vadregényes Kemence-patakot, illetve felkereshetjük egy feledésbe merült rablóvár maradványait is, mielőtt visszatérnénk a számos pihenési és kikapcsolódási lehetőséget kínáló Diósjenőre.

SZILVÁS-KŐ LENYŰGŐZŐ SZIKLAKERTJÉBEN

A Medves-fennsík déli részén, a Salgótarjánhoz tartozó egykori bányásztelepülés, Rónabánya határában nem mindennapi sziklafalakat, tűzhányók által alkotott bazaltorgonákat, pompás oszlopokat és feneketlen hasadékokat láthatunk. Részben az itt zajló szénbányászatnak köszönhető, hogy napjainkban beleshetünk a hegy gyomrába, illetve hogy felszínre kerültek azok a geológiai érdekességek, amelyek Szilvás-kőt igazán különleges természetjáró-célponttá teszik.

A vadregényes sziklatáj helyenként kitaruló panorámája sem utolsó: a hegyvonulat egy-két kilátópontjáról a lágyan hullámozó hevesi dombvidékre, a Bükk fehérítő mészkőcsipkéire és a Gömör-Szepe-si-érchegységre látunk rá.

A roppant változatos sziklaformákat bemutató tanösvény csupán három és fél kilométer hosszú, akár egy óra alatt is bejárható, ugyanakkor arra készülhetünk, hogy Szilvás-kő lenyűgöző látványa hosszabb időre fog marasztalni.



BÁMULATOS SZIKLATÁJ A BÜKKI RENGETEGBEN

A Déli-Bükk közepén – a Hór-völgy és a Balla-völgy környékén – egy „kétkörös” tanösvény mutatja be a térség természeti és kultúrtörténeti érdekességeit. A rövid, mindössze nyolcszáz méter hosszú ösvény a bükki növény- és állatvilágot mutatja be, a tizenkét kilométer hosszú nagy kör pedig az itt előbukkanó változatos kőzetfeltárásokhoz kalauzol el. Utóbbit bejárva izgalmas

látványt nyújtó sziklák és barlangok engednek betekintést a Bükk hegység földtörténetébe, szerkezetének kialakulásába és felszínfejlődésének titkaiba, valamint megismerkedhetünk a szurdokerdő élővilágával, a hegyvidéken élő emberek egykori mesterségével és történelmével. A tanösvény érinti többek között a Balla-barlang hatalmas sziklaüregét is, amely már önmagában izgalmas túracélpont.

Szöveg és kép: LÁNCZI PÉTER



FONYÓDI ÜDÜLÉSI LEHETŐSÉG

A Biatorbágy Város Önkormányzatának tulajdonában lévő fonyódligeti üdülő mérsékelt áron kínál lehetőséget nyaralásra, pihenésre.

Fonyódliget Somogy vármegye északi részén, a Balaton déli partján fekszik. A parttól huszonöt méterre található az üdülő épületkomplexuma nagy udvarral, amely lehetőséget ad többek között szabadtéri sütésre-főzésre, labdajátékokra, napozásra, parkolásra. Az üdülő főépületében két kétszemélyes és négy hatszemélyes szoba található. Az udvaron lévő kőházban öt négyszemélyes szoba, a faházsonor pedig négy négyszemélyes szoba áll a vendégek rendelkezésére. Valamennyi szoba mosdóval van felszerelve. A főépületben található a konyha, az étkező, valamint a női és férfizuhanyzó és WC. Maximális férőhely: 66 fő.

ÜDÜLŐI ÁRAK

Biatorbágyi lakosoknak	ÁR	IFA	ÖSSZESEN
18 év fölött	3200 Ft	500 Ft*	3700 Ft
14-18 év között	3200 Ft	0 Ft	3200 Ft
0-14 év között	1700 Ft	0 Ft	1700 Ft
nyugdíjas	1700 Ft	500 Ft*	2200 Ft
Nem biatorbágyi lakosoknak	ÁR	IFA	ÖSSZESEN
18 év fölött	5300 Ft	500 Ft*	5800 Ft
0-18 év között	5300 Ft	0 Ft	5300 Ft

* Minden 18. életévét betöltött vendégünknek 500 Ft/fő/éj idegenforgalmi adót kell fizetni.

Kapcsolat: Biatorbágy Város Önkormányzata, Városgondnokság, 2051 Biatorbágy, Baross G. u 2/a. Dankó-Gara Eszter, tel.: 23/310-174/202; e-mail: gara.eszter@biatorbagy.hu.

AZONOSÍTOTT GÁZLÓK

Biatorbágy négy lakóját június 12-én meggyűrték. Mielőtt bárkiben kérdésként merülne föl, hogy „mi van?“, hírül adjuk, hogy városunk gólyafiókáiról van szó. A Szentháromság téri bérleményben (fészekben) négy fióka cseperedik, ők kaptak egyedi azonosítót a Duna-Ipoly Nemzeti Park szakemberétől. A fészek megközelítéséhez a kosaras kocsit egy helybéli vállalkozó adta.



A madárgyűrzés fontos tudományos módszer. A kis fémgűrűk egyedi sorszáma rengeteg értékes információt árul el viselőjének életéről: megismerhetjük az egyes madárfajok szezonális vonulási útvonalait, pihenő- és táplálkozóhelyeit, telelőterületeit, végső soron a madárvonulási rendszerek egész Földünket átfogó hálózatát.

Az akcióra rengetegen voltak kíváncsiak, elsősorban persze a gyerekek.

KF

A MI VIADUKTUNK – LEGENDA ÉS VALÓSÁG

Tavasszal egy nem mindennapi városi rendezvény szervezésébe vágott bele közösen a Karikó János Könyvtár és a Bechtold Sváb Tájház a *Könyvtári kihívás* pályázat keretében. A programot május közepén tartottuk, amelyben lelkesen részt vettek a Ritsmann Pál Német Nemzeti Általános Iskola és Gimnázium felsős tanulói, valamint hétvégén a program iránt érdeklődő lakosok. Nagy örömünkre városunk szülöttei, Steinhauser Klára és nővére, Steinhauser Terike – akik jelenleg Budaörsön laknak – is megtiszteltek bennünket jelenlétükkel. A programsorozat a tájházban kezdődött kiállítás megtekintésével, majd sétával folytatódott a viaduktig.

A könyvtár vezetője, Uzonyi Edit a Matuska Szilveszter által elkövetett merényletről, a merénylő életéről, illetve azokról a könyvekről mesélt a látogatóknak, amelyek az 1931-es események nyomába eredtek. Balog Ferenc, a tájház munkatársa vasúttörténettel bővítette ismereteinket a műemléki védettség alatt álló kettős hidról, amely mára a város jelképe lett. Az egyik híd szerepe ma is fontos, mert rajta halad át a Budapest–Balaton-kerékpárút.

A kiállítás számos archív, jó minőségű fényképéből, dokumentumából, térképéből, korabeli újságokból Steiner Andrea, a Bechtold Sváb Tájház vezetője szerkesztett látványos plakátkiállítást. A huszonöt plakát visszaveze-

tett bennünket a több mint száz évvel ezelőtti időkbe. Sok információt megtudhattunk a híd építésétől kezdve a hídon áthaladó első vasúti szerelvény típusán, majd a hírhedt, sok áldozatot követelő merényleten keresztül a második világháború alatti eseményekig. Az azt követő évtizedek szintén mozgalmas időszakát is megismerhettük. Képeket, újságcikkeket nézegethettünk a Matuska-féle merényletről készült film forgatásáról, amelyet az esemény eredeti helyszínén a lakosság nagy érdeklődése mellett készítettek.

Miután a vasút új nyomvonalon futott, a nyolcvanas évek nagy dilemmájával is szembesültünk: mi legyen a híd sorsa? Ekkoriban még a bontás gondolata is felmerült az illetékesekben. Szerencsére 2022-ben védettséget kapott a híd, műemlékké nyilvánították a viaduktot alkotó vasúti hídpárt, a hídfőket és a hídpilléreket, a széncsúzda építményét, valamint a Füzes-patak medrének érintett szakaszát.

STEINER ANDREA és UZONYI EDIT



A Karikó János Könyvtár nyári könyvajánlója

GYEREKEKNEK IS, FELNŐTTEKNEK IS

Catherine Dolto – Colline Faure-Poirée: *Lányok és fiúk; Érzések és érzelmek; Válnak a szüleim*

A szerzőpáros nem kisebb fába vágta a fejszéjét, mint hogy létrehozzanak egy olyan sorozatot, amelyet elolvasva nemcsak a gyerekek, de a velük foglalkozó felnőttek is segítséget kapjanak a kicsik felneveléséhez vezető rögzös úton. A *Most már tudom!* sorozat a gyermekek

által megélt érzésekkel és ezek kezelésének nehézségeivel összefüggő témákat dolgoz fel. A szépen illusztrált történetek a könyvben szereplő gyerekek hétköznapijain keresztül mutatják meg, hogyan is kellene egy-egy nehezebbnek tűnő problémával megbirkózni.

A könyvek megmutatják, hogy milyen témák vagy helyzetek zaklathatják fel a kicsiket, mi bánthatja őket. Ha pedig sikerült megérteni ezeket a helyzeteket, akkor máris közelebb jutottunk a megoldáshoz. Természetesen nem mindig lehet tökéletes megoldást találni, hiszen ha válnak a szülők, az biztosan nyomot hagy a gyermekben. De ha értjük, mi is zajlik le benne ilyenkor, ha segítünk neki megérteni, hogy ez a helyzet nem miatta alakult ki, akkor könnyebbé tehető számára a bonyolult érzelmek kezelése is.

DIRDA ORSI,
Karikó János Könyvtár



NAGY NEVEK ÁRNYÉKÁBAN: JUHÁSZ GYULA

Nem, ez nem az a Juhász Gyula! Juhász Gyula utcánk nem a költőóriás után kapta a nevét, hanem egy biai születésű, egészen kivételes történettudós emlékét őrzi.

A Szent István utat a Szily Kálmán úttal összefonódva köti össze a Pátyi úttal a Juhász Gyuláról elnevezett útszakasz. Folyosó Bia és Torbágy között. A házak, parkok és a patak mellett egy tudásközpont is található itt: 2023-ban adták át a Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium épületét. Életét kutatóintézetekben és levéltárakban töltő tudósunk biztosan örülne, ha láthatná: emlékutájának közelében pezseg a tudományos élet.

Számtalan tisztségét, érdemét és elismerését felsorolni sem könnyű. Juhász Gyula költőhöz, ahogy említettük, csak névrokoni viszony fűzi, ellenben Juhász Ferenc biai születésű poétának, a művelődési központ névadójának az öccse volt.

1930-ban született Bián. Édesanyja Andresz Borbála, cselédlány, édesapja Juhász Ferenc biai kőműves volt. Faluvégi, tóparti parasztházukban nevelték két fiukat. Feri és Gyuszi sokat nélkülöztek, de rengeteget barangoltak együtt a tavakkal tarkított biai falurészen. Juhász Ferenc költészetében gyakran és szeretettel emlegeti kis testvérét, akit kalandokra invitált, pártfogolt.

A kis Gyula pályája a biai elemi iskola után egyenesen ívelt felfelé: érettségét Budapesten, az Eötvös Loránd Gimnáziumban tett, majd a katonatiszti pályát választotta. Eközben már történelmet is tanult. 1956 után tiltakozásként otthagyta a katonai pályát. Az egyetemet 1958-ra végezte el, ezután rögtön a Történettudományi Intézet munkatársa lett, ahol 1985-ig dolgozott.

Abban az időben nyitották meg a kutatás számára a második világháborúval kapcsolatos levéltári dokumentumokat, amikor Juhász Gyula az intézet munkatársa lett. Több fiatal kollégával karöltve vethette bele magát a második világháború magyarországi diplomáciájának feltárába. Fő kutatási területét a két világháború közöt-

JUHÁSZ GYULA TISZTSÉGEI

- A Magyar Tudományos Akadémia rendes tagja;
- a Filozófiai és Történettudományok Osztályának elnökhelyettese;
- az Országos Széchényi Könyvtár főigazgatója;
- a Budapesti Közgazdaságtudományi Egyetem tanára;
- az MTA Nemzetközi Kapcsolatok Bizottságának tagja;
- a II. Világháború Története Magyar Nemzeti Bizottságának elnöke;
- az MTA Történettudományi Bizottságának tagja;
- az MTA Politikatudományi Bizottságának tagja;
- az MTA Történettudományi Intézet Tudományos Tanácsának tagja;
- a Teleki László Alapítvány Tudományos Tanácsának tagja;
- az 1956-os Intézet Tudományos Tanácsának tagja;
- a Magyar Nemzet Szerkesztőbizottságának tagja, a Magyar Köztársaság aranykoszorúval díszített csillagrendjének tulajdonosa.



ti Magyarország külpolitikájának és eszmeáramlatainak története jelentette. Kutatásaival jelentős mértékben járult hozzá Magyarország második világháború alatti külpolitikai lehetőségeinek reális megítéléséhez. Az érdekelte, hogy Magyarország politikai mozgási lehetősége mennyire volt szabad, illetve kényszerpályáját mennyire szabta meg a nagyhatalmak magatartása.

A háborús diplomácia tényszerű adatainak feltárása után az események hazai szellemi hátterét, a végső okokat, az 1930-1940-es évek magyar politikai gondolkodását vette vizsgálat alá. Diplomáciatörténeti oktatómunkája, történeti eredményei nagyban hozzájárultak a történelmi köztudat és a közgondolkodás átalakulásához, a rendszerváltás, a magyar külpolitika megújulásának gyorsabb üteméhez.

1987-ben a levéltári bányászból az Országos Széchényi Könyvtár főigazgatója lett, számos folyóirat, tudományos gyűjtemény szerkesztője, a Magyarságkutató Csoport alapító vezetője. Élete alkonyán a Magyar Tudományos Akadémia rendes tagjává választotta. 1993. április 10-én hunyt el Budapesten.

BENCZE-NOVÁK SÁRA

KILENC ÉVTIZED BÖLCSTANÚI

Szépkorúakat köszöntött az önkormányzat

A közelmúltban három biatorbágyi szépkorú hölgyet köszöntött Kocsis József polgármester az önkormányzat nevében. Kilenc évtizedet megélni szellemi frissességben, az életkorhoz képest jó fizikai állapotban, bizony megsüvegezendő „teljesítmény”. Márpedig mindhárom szépkorú esetben erről van szó.

Kilencven év viharos történelme sokszor megtépázta a lelkeket. Gondoljunk a második világháborúra, az azt követő kitelepítésekre vagy az 1956-os forradalom és szabadságharcra. Bizonyos emlékek persze halványulnak, mások megerősödve élnek tovább, mindenekelőtt azok, amelyek örömteli, kedves pillanatok vagy akár éveket idéznek. A Bián vagy Torbágyon töltött gyerekkor, a fiatalság éve, a család-alapítás időszaka, a boldog békeévek mindhárom szépkorú hölgyet hosszú mesélésre ösztönözték, s aki hallgatta őket, elképedve konstataulta, hogy ki-ki mi mindenre, mindenkire emlékszik. Előkerültek albumok megsárgult fotókkal – még nem digitalizálva! –, tárgyak, amelyek egy-egy korszakról, annak kultúrájáról tanúskodnak, mindezt családi vonatkozásban.

Mondják, hogy a jó szellemi és fizikai állapot fenntartásában a genetika fontos szerepet játszik. Biztosan. Azonban mindezekért tenni is kell. „Hőseink” olvasással, rejtvényfejtéssel, szúdokukal [japán eredetű logikai játék – a szerk.] edzik a szellemet, a fizikai aktivitásban pedig a rendszeres séta, a szobabiciklizés, a kerti munka segít. Magdolna néni a napi kötelező három-ezer lépés regisztrálását lépésszámlálóra bízta. Kilencvenévesen ezt a technikát alkalmazni nem mindennapi – gondoljunk csak bele...

És hát a süti! Mert ha vendég jön, aki virágot hoz, és köszönt, akkor saját készítésű sütinek lenni kell, persze hagyományos receptek szerint.

KIRÁLY FERENC

JELES MIHÁLYNÉ NOVÁK VERONIKA (1935. május 28.)

Arra a kérdésre, hogy mit üzen a mai fiataloknak, azt válaszolta: a mai emberek sokkal zárkózottabban élnek, mint korábban.



CZIPRI JÓZSEFNÉ KÖNIG MAGDOLNA (1935. június 3.)

Napi munkáját követően a család közösen dolgozott a szőlőben, kertben, a ház körül.



GÁL ISTVÁNNÉ SCHNEIDER ROZÁLIA (1935. június 14.)

A szekrényben lapuló korabeli fotók idézik a családi és baráti kötelékeket, évtizedekre visszamenően.



HÍREK, INFORMÁCIÓK

ÚJ VEZETŐK ÖNKORMÁNYZATI GAZDASÁGI TÁRSASÁGOK ÉLÉN

A képviselő-testület a június 26-i ülésén két, az önkormányzat által alapított gazdasági társaság ügyvetőjének pályázat alapján történt kinevezéséről döntött.

A Biatorbágyi Községi Média-szolgáltató Nonprofit Kft. ügyvezetője 2025. július 1-jétől határozatlan ideig Tudós Ágnes.

Tudós Ágnes több mint két évtizedes televíziós múlttal bír. Gyakorlott szövegírában, szerkesztésben, vágásban. Forgatott riportot, dokumentumfilmet, dolgozott közéleti magazinban, bulvárbán, illetve show-műsorokat is szerkesztett. Pályázatában célként fogalmazta meg egy olyan tartalomgyártó szervezet kialakítását, amely a teljes kommunikációs spektrumot lefedi Biatorbágyon.



A Biatorbágyi Városgondnokság Kft. ügyvezetője 2025. július 1-jétől határozatlan ideig Farkas Csaba.

Farkas Csaba több mint húsz éves vezetői tapasztalattal rendelkezik. Jelentős jártasságra tett szert



nagy létszámú gazdasági szervezetek és csoportok irányításában, gazdasági társaság vezetésében, projektek irányításában és műszaki vezetői tevékenységek ellátásában. Az új ügyvezető gyermekkorától Biatorbágyon él, jól ismeri a várost és környezetének adottságait, infrastruktúráját, számtalan ponton kapcsolódik településünk életéhez.

KÖRKÉP A NYÁR UTÁN

A Biatorbágyi Körkép következő száma 2025 szeptemberében jelenik meg.

A ZAVARTALAN NYÁRI VÍZELLÁTÁS ÉRDEKÉBEN

Biatorbágy biztonságos vízellátásáról egyeztetett Kocsis József polgármester a közelmúltban Csörnyei Gézával, a Fővárosi Vízművek Zrt.-nek, a város vízszolgáltatójának a vezérigazgatójával annak okán, hogy több környező településen korlátozták a vízfelhasználást.

Biatorbágyon a nyár folyamán az eddig eltelt időszak alatt június 25-én volt az idei év legnagyobb napi vízfogyasztása, amit a szolgáltató csak technikai és személyi „át-szervezésekkel” tudott megoldani. A tudatos kapacitásgazdálkodás mellett az önkormányzat és a szolgáltató együttműködésére alapozva a továbbiakban is rendelkezésre áll a szükséges napi vízmennyiség.

A polgármester arra kéri a lakosságot, hogy tekintettel a kánikulára, spóroljunk az ivóvízzel. Az önkormányzat és a szolgáltató közösen azon dolgoznak, hogy a jelenlegi kapacitás tovább bővüljön a zavartalan lakossági vízellátás érdekében.

ÁLLASLEHETŐSÉG A POLGÁRMESTERI HIVATALBAN

Biatorbágy Polgármesteri Hivatala pályázatot hirdet műszaki és környezetvédelmi osztályvezetői munkakör betöltésére.

Főbb tevékenységi körök:

- városüzemeltetési, -fejlesztési, beruházási feladatok koordinálása;
- kapcsolattartás a beruházási feladatokkal megbízott gazdasági társaságokkal;
- közreműködés az önkormányzati pályázatok műszaki összeállításában, az önkormányzat beruházásainak előkészítésében, lebonyolításában;
- közreműködés az önkormányzat műszaki közbeszerzési eljárásaiban;
- képviselő-testületi előterjesztések készítése;
- önkormányzati beruházások előkészítése, lebonyolításának szervezése, fejlesztési ügyekkel kapcsolatos tájékoztatás a képviselő-testület és az ügyfelek felé;
- környezet- és természetvédelemmel, közlekedési igazgatással, vízügyi igazgatással, növényvédelemmel kapcsolatos önkormányzati és államigazgatási ügyek végrehajtásának irányítása;
- a főépítési tevékenység támogatása, szükség esetén napi kapcsolattartás a főépítéssel.

A pályázat benyújtásának határideje: 2025. július 18. A munkakör 2025. augusztus 1-jétől tölthető be. A pályázattal kapcsolatos részletek a Biatorbagy.hu oldalon.

ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁSBAN AZ ÉLEN

A Biatorbágyi Ifjúsági Községi Tér, a Közi öt tagja – Dóra, Maja, Csenge, Zsuzsi és Vera – május 31-én részt vett a Pest vármegyei elsősegélynyújtó versenyen, amelynek Abony adott otthont. A Kóosz Angyalok néven induló csapat az ifjúsági mezőnyben nagyszerű teljesítménnyel a második helyen végzett. A program részeként lebonyolított vöröskeresztes kvíz során is kiválóan szerepeltek. Pontegyenlőséggel az első helyen zártak két másik csapattal. A díjat végül a leggyorsabban válaszoló csapat vihette haza, ám ez mit sem



von le a lányok teljesítményéből. Felkészítőjük Kerekes Adrienn ifjúságsegítő volt. Elhivatottságukkal és lelkes részvételükkel méltóképpen képviselték Biatorbágyot.

KINCSKERESŐ JÁTÉK A KÖNYVTÁRBAN

A Karikó János Könyvtár kincskereső játékot hirdet a biatorbágyi családok számára. A Jókai Mór-emlékvé kapcsán az író *Rab Ráby* című regényének a kincseit kell felkutatniuk a résztvevőknek. A részvételhez előzetes jelentkezés, illetve időpont-egyeztetés szükséges: 23/310-028; konyvtar@biatorbagy.hu.

Az eseményre július hónapban kerül sor az előzetes jelentkezések függvényében.

BIATORBÁGYI ALKOTÓNAPOK

A Juhász Ferenc Művelődési Központ július 21. és 25. között Biatorbágyon és a környező településeken dolgozó és a vizuális neveléssel foglalkozó pedagógusok számára szervezi a programot. A tematika az igényekhez igazodik: tusrajz, selyemfestés, tűzzománc, kerámia, linómetszés, fotózás, gyermekrajzok elemzése stb. A program költségtérítéses. Információ: Vadas Zsuzsa, tel.: 30/251-8707.

NYEREMÉNYJÁTÉK A JFMK SZERVEZÉSÉBEN

Nyitott kapuk – évadnyitó bábos nap néven nyereményjátékot hirdet a Juhász Ferenc Művelődési Központ. Aki válaszol, az páros belépőt nyerhet a szeptemberi, Biatorbágy életében már hagyományos Nyitott kapuk – évadnyitó bábos napra.

A feladat: Nevezz meg egy biatorbágyi kötődésű bábcsoportot! Segítség: Keresd vissza a korábbi bábos eseményeinket a műsorfűzetben, online.

Beküldési határidő: 2025. augusztus 30. E-mail: infopult@jfmk.hu.

A Nyitott kapuk – évadnyitó bábos nap megrendezésére szeptember 13-án, szombaton kerül sor a Faluházban. Előadások, foglalkozások, meglepetések várják a nap közönségét.

BŐVÍTETTE A NYITVATARTÁSI IDEJÉT A HULLADÉKGYŰJTŐ UDVAR

Az önkormányzat tájékoztatása szerint heti 19 órával bővítette nyitvatartását a hulladékgyűjtő udvar és az ivóvízvételi pont. A szelektív hulladékgyűjtő udvar nyári nyitvatartása június 5-től a következők szerint módosult: hétfőtől péntekig 7.30–17.30 óra, szombaton 7.30–13.30 óra.

VASS KÁROLY KÖRZETI MEGBÍZOTT ELISMERÉSE

Kocsis József polgármester az önkormányzat részéről elismerést adott át Vass Károly rendőr főtörzsőrmesternek, körzeti megbízottnak. A főtörzsőrmester példamutató módon és kiemelkedő aktivitással vett részt a május 10–19. között megtartott közlekedésbiztonsági akcióban. Vass Károly szakmai hozzáértése, határozott fellépése és elhivatottsága nagyban hozzájárult a közlekedési szabályok betartásához és a lakosság biztonságérzetének növeléséhez – áll az elismerés indoklásában.

Köszönjük munkáját, amely példaként szolgál kollégái számára is.



BIATORBÁGYI NYÁRZÁRÓ 2025

Augusztus 30-án nyárbúcsúztató buli lesz a JFMK kertjében. Kiket várnak a szervezők? Mindenkit, aki jó társaságra, jó zenére vágyik. Dobos András és Fingerhut Bálint zenekara soul-, blues-, dzsessz- és funk dallamokat szólaltat meg, míg a HellRaisers jól ismert rockzenét játszik. Finom ételek és italok bővivel!

AZ ÁLLAMALAPÍTÁS ÜNNEPE BIATORBÁGYON

István-napi városi ünnepségre augusztus 20-án 18 órai kezdettel kerül sor a Juhász Ferenc Művelődési Központ kertjében és nagytermében.

Az ünnepi beszédet Kocsis József, Biatorbágy polgármestere mondja, majd díjátadó, kenyérszentelés, borcsapolás következik.

Az új kenyér ünnepén 19 órakor a Lóci játszik zenekar ad koncertet. Este fél kilenctől tűzsonglőr-bemutatót láthatnak a Szent István-nap vendégei.



A JFMK KIEMELT NYÁRI PROGRAMAJÁNLÓJA

- 07. 18., péntek, 20.00–21.30: Irish Dog Jazz Gang – nyáresti koncert
- 07. 25., péntek, 20.00–21.30: The Mojo – nyáresti koncert
- 08. 01., péntek, 18.00–22.00: Zenézóna – utcakoncertek a Baross utcában
- 08. 15., péntek, 20.00–21.30: Petra Börnerová-trió – nyáresti koncert
- 08. 20., szerda, 18.00–20.45: Szent István-napi városi ünnepség és Lóci játszik-koncert
- 08. 29., péntek, 20.00–21.30: Vörös István – nyáresti koncert
- 08. 30., szombat, 17.00–23.00: Biatorbágyi nyárzáró 2025 – nyárbúcsúztató buli a JFMK-kertben



ÜNNEPELT A VÁROS

Együtt a város, közös az élmény – szölt az idei városünnep hívómondata. S valóban: Biatorbágy nyári közösségi „seregszemléjét” mindig is jellemezte a részt vevő családok, baráti társaságok nagy száma és ennek kapcsán az a közös élmény, amelyet a városünnep három napja adhat.

A testvértelepülések küldöttségeinek jelenlétében zajló, a kultúrájukat bemutató előadások sokszínűsége idén is kísérte a rendezvényt, s ebben az a jó, hogy a visszatérő programok, illetve fellépő szervezetek mellett mindig van olyan újdonság, amely egyedivé varázsolja a hétvégét. A biatorbágyi művészeti csoportok megint színpadra álltak, a városnéző kisvonat most is elindult, és az utcadiszkó dübörgése sem maradt el. A szombati Hooligans-koncert kezdetére megtelt a Fő tér a rock rajongóival, s vasárnap ugyancsak táblás ház fogadta a Góbé, illetve a Budapest Bár fellépését.

A városünnep méltó és látványos záróakkordja a viaduktnál várta a biatorbágyiakat: lézershow festette meg a hídpárt. Természetesen sor került a város alapította díjak átadására – erről *Híd* rovatunkban olvashatnak.

Élménytelen hétvége volt!

KF

Képek: KIRÁLY FERENC és PUSKÁS DÁVID



Biatorbágy dalát Bolyki Sára énekelte



A vendégeket a képviselő-testület köszöntötte



Nyeregben a legkisebbek



Színpadon a Hooligans

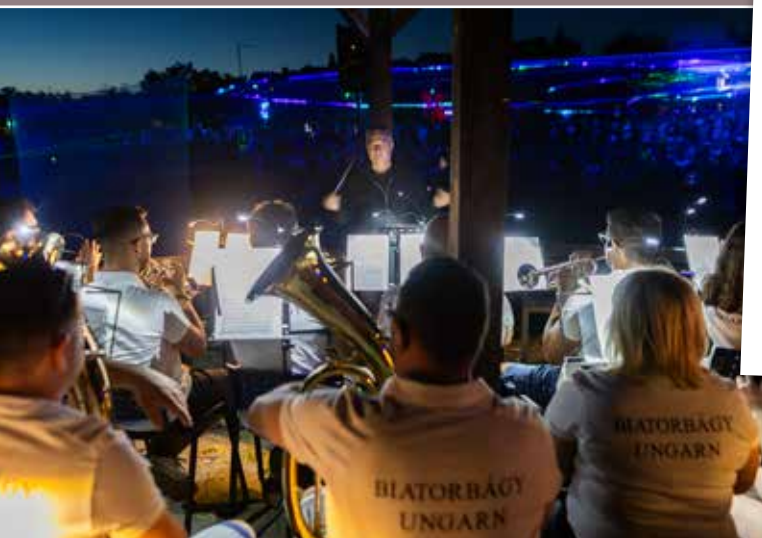


Sínen vagyunk





Az idei városünnep
újdonsága a lézershow volt



HATODIK HELYEN VÉGZETT FELNŐTTLABDARÚGÓ-CSAPATUNK

Május 31-ével zárult a Pest vármegyei I. osztályú labdarúgó-bajnokság aktuális, 2024-2025. évi versenykiírása. A mögöttünk hagyott idény eredményéről a vezetőedző, Urbán Zoltán adott számot lapunknak.

„A 2024-2025-ös évadra azt a célt tűztük ki, hogy a felnőttcsapat magabiztosan megőrizze a vármegyei I. osztályú tagságát. Mindezt úgy, hogy minél több biatorbágyi, saját nevelésű játékos is szerephez jusson az első csapatban.

Az elvárásokat sikerült teljesítenünk! Hatodik helyen végeztünk, tavasszal hazai pályán veretlenek maradtunk, és nyolc helyi fiatal is a keret tagja volt. Azt gondolom, a lehetőségeinkhez képest jó évet zártunk. A továbbiakban is bízunk a Viadukt SE-hez méltó folytatásban.

A következő, augusztusban rajtoló idényre várhatóan július közepén megkezdjük a felkészülést. Erről tájékoztatást adunk a *Biatorbágyi Körkép* sportszerető olvasóinak is.”



Játékoskeretünk: Marosi Balázs, Papp Zsombor, Sopronyi Dániel (kapusok); Benke Bátor, Cserei Hunor, Dancsa Máté, Fodor Dániel, Forgács Donát, Fröhlich Márton, Füzér Balázs, Kovács Botond, Lesták Benedek, Mérey Milán, Oláh Zoltán, Orbán Márk, Oszter Horka, Pál Bo-

tond, Páles Tamás, Pásztor Dániel, Schindler Bálint, Stadler Bence, Tajti Balázs, Tóth Richárd, Vajda Dániel és Zolyia Bence (mezőnyjátékosok).

Stábunk: Urbán Zoltán (vezetőedző), Pálkás András (kapusedző), Hollósi Norbert (masszőr).

KF

GYŐZELEM AZ UTOLSÓ BAJNOKIN



Szuperül alakult Vincze Gáborék játéknappja a Szentendre ellen az U13-as regionális bajnokság utolsó fordulójában, amelyet idegenben, a Dunakanyar SE sporttelepén játszottak.

DUNAKANYAR

SE - VIADUKT SE 4-7

Öt játékos is betalált a találkozó során, Pordány Levente huszonhárom góllal hatodik lett a góllövőlistán!

Gólszerzők: Király Uzor (5., 29.), Pordány Levente (6., 39.), Kozák Máté (11.), Balázs-Hegedűs Ábel (46.) és Bárány Marcell (50.).

Viadukt SE



dr. Kende Réka
ügyvéd

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselés



Tel.: +36 20 418 8140
Email: kende.reka@drkende.hu
Web: www.drkende.hu



Gépszállítás, fuvarozási szolgáltatás
30 tonnáig

Nehézsúlyos gépek, munkagépek,
kisteherautók, teherautók szállítása
Személygépjárművek szállítása, mentése
Darus autómentés

Túlméretes, túlsúlyos és speciális szállítás
Túlméretes szállítmányok kíséréte



Varga Gyula 06-30/642-9947
2051 Biatorbágy, Kossuth Lajos utca 1/a

www.automentesbiatorbagy.hu

Cipőjavítás

MÁRCIUS 1-TŐL
ÚJ NYITVATARTÁS!

TOVÁBBRA IS VÁRJUK
MINDEN RÉGI ÉS LEENDŐ ÜGYFELÜNKET.

Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.

Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 9-17 óra között,
szombaton zárva

Telefon: +36 30 268 3856

E-mail: szanna135@gmail.com • Cipojavitas.atw.hu

TUBA ISTVÁN
kárpitós



Mobil:
+36 20 391 7622

Műhely:
Biatorbágy,
Petőfi utca 5.

INGYENES FELMÉRÉS ÉS SZÁLLÍTÁS

antik és modern bútorok kárpitozása, bútorjavítás
és -felújítás, autó- és motorúlések javítása

e-mail: tubakarpitos@gmail.com • web: www.karpitostuba.hu

TASSI MIKLÓS FOTÓMŰVÉS



ÜZLETI PORTRÉ FOTÓZÁS

- KLASSZIKUS ÉS MODERN STÍLUSÚ ÜZLETI PORTRÉ
- MUNKAHELY VÁLTÁSHOZ, MÁRKA ÉPÍTÉSHEZ
- TELJESKÖRŰ CÉGES ARCULAT FOTÓZÁS

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK:

WWW.MIKLOSTASSI.COM/BUSINESS
INFO@MIKLOSTASSI.COM



FAKIVAGASBIA.HU

Fakivágás, favágás Biatorbágy
területén és környékén • faifjítás
• gallyazás • cserje- és bozótirtás
• tuskómarás • ágdarálás

VESZÉLYES FÁK KIVÁGÁSA
EMELŐKOSARAS AUTÓVAL VAGY
ALPINTECHNIKÁVAL

Vállaljuk rönkfa méretre vágását,
kuglizását és hasogatását robbanómotoros,
hidraulikus hasogatógéppel,
valamint kivágott fák tuskójának
a földfelszín alá marását.

A munka felmérése
Biatorbágy területén díjmentes!

További információért, illetve időpontért hívjon!
Nagy Zoltán: 06 30 941 2969



LEVELES-BARTA
ÜGYVÉDI IRODA

DR. LEVELES-BARTA TÍMEA
ügyvéd

- INGATLANÜGYEK
- SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE

www.levelesbarta.hu



+36 30 999 4085

+36 23 311 230

ugyved@levelesbarta.hu

2051 Biatorbágy,
Ország út 2.

www.konteneres.hu
06 30 634 6745

Hulladékszállítás
4-10 m³-es
konténerekkel



GÉPI FÖLDMUNKA, HULLADÉKSZÁLLÍTÁS

MINDEN, AMI NYOMDA
20/851-4368 • la4@la4.hu • www.la4.hu

Menő Pékség Kézműves
pékség & mini delicates

Helyben készült finomságok:
• Vadkovászos kenyerek
• Rozskovászos kenyerek
• Kakaós csiga és sok minden más...
A legfinomabb Biatorbágyon!



Várunk szeretettel!

NYITVATARTÁS:
H-P 6:30-20:00 óráig
SZ-V 7:00-17:00 óráig
www.menopekseg.hu



Biatorbágy, Ybl Miklós köz 2.

AUGUSZTUS 1., PÉNTEK

ZENEZÓNA

UTCAKONCERTEK A BAROSS UTCÁBAN



A BENCE KALANDJAI



ADAM RIMAY ZENEKAR

WWW.JFMK.HU

KLÍMA TÉLEN

KLÍMA NYÁRON

- Klíma beszereléssel
- Fűtésre optimalizált klímák
- Azonnali fűtés vagy hűtés, egész évben
- Gazdaságos működés
- Akár 10 év garancia
- A Zsámbéki-medencében Itthon vagyunk!



HUNSYS SOLAR KLÍMÁK

www.hazklima.hu

Vidéki Otthonfelújítási Támogatás 2025
Vissza nem térítendő támogatás: max. 3 millió Ft
Támogatási intenzitás: 50%

Tök, Árvalányhaj u. • office@hun-sys.hu • 06-20/3414-946

Midea Panasonic DAIKIN GREE LG

NAPELEMES RENDSZEREK

- Rendszertervezés, engedélyeztetés és kivitelezés rövid határidővel
- Közép- és felsőkategóriás rendszerek 10-25 év termék- és teljesítmény garanciával
- Otthonfelújítási támogatás 2025 (az 5000 fő alatti településeken)
- Napenergia Plusz Programban is segítünk

HUNSYS SOLAR NAPELEMEK

www.hun-sys.hu

NE LEGYEN KISZOLGÁLTATVA AZ ENERGIAÁRAK NÖVEKEDÉSÉNEK!

Beadás 2025 január 1-től
A program keretein belül energiatárolós napelemes rendszerek telepítése is elszámolható



Tök, Árvalányhaj u. • office@hun-sys.hu • 06-20/3414-946

SOFAR HUAWEI TrinaSolar



dr. Friss Katalin
ügyvéd

Web: www.drfrissugyved.hu
Mobil: +36-30-253-0895

Iroda: Biatorbágy, Szily Kálmán u. 6/B. fsz. 2.

Ingatlanügyek, cégügyek
Családjogi és munkajogi viták
Szerződések, nyilatkozatok készítése
Peres képviselet
Jogi tanácsadás
Adósságrendezés és követelésbehajtás

Dr. Ágh-Bíró Zoltán
SZÁJSEBÉSZ SZAKORVOS, FOGORVOS

Magánrendelés
teljes körű
fogászati ellátással



- IMPLANTÁCIÓ
- BÖLCSESSÉGFOG-ELTÁVOLÍTÁS
- SZÁJSEBÉSZETI MŰTÉTEK
- FOGPÓTLÁS
- ESZTÉTIKAI FOGÁSZAT

Fémmentes cirkon korona akció!

2051 Biatorbágy, Ady Endre u. 7.
Telefon: 30/347-1952
www.biadent.hu




DUNA HOUSE
BIATORBÁGY

ÉRTÉKSÍTŐI, VEZETŐI AMBÍCIÓID VANNAK?
GYERE HOZZÁNK DOLGOZNI!

BŐVÜL BIATORBÁGYI INGATLANÉRTÉKESÍTŐ CSAPATUNK!
VÁRJUK FÉNYKÉPES ÖNÉLETRAJZODAT:
szeder.krisztina@dh.hu



KARRIER LEHETŐSÉG!



FogArt A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Szolgáltatásaink: Konzultáció | Mikroszkópos gyökerkezelés | Esztétikai fogászat
Szájsebészeti beavatkozások | Protetika | Fogsabályozás | Fogászati CT
Implantológia | Konzerváló fogászat | Áltatásos fogászat | Panoráma röntgen | Logopédia

🕒 H-Cs: 8.00-20.00, P: 08.00-16.00 | 📞 Tel: 06-23/310-455, 06-20/584-47-75 | 🌐 www.fogart.hu | 📍 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7



Vizsgáztassa nálunk

személygépjárművét, kistehergépjárművét,
motorkerékpárját, lakókocsi és csónakszállítóját,
utánfutóját!

- » Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül
- » Márkafüggetlen szerviz
- » Csereautó lehetőség
- » Műszeres diagnosztika*
- » Műszaki vizsga*
- » Eredetiségvizsgálat

*Flotta tulajdonosoknak és szerelőknek egyéni kedvezmény!

MŰSZAKI VIZSGAÁLLOMÁS

Jelentkezzen
be most!

+36 30 329 5959

Biatorbágy,
Szabadság út 137. (Viadukt hídnál)

temesvariszerviz.hu